

LA UNION

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Jaca: trimestre. Una peseta
Fuera: semestre. 2'50 "

Se publica los Jueves

ANUNCIOS

Anuncios y comunicados a precios convencionales.
No se devuelven originales, ni se publicará ninguno que no esté firmado.

PUNTO DE SUSCRIPCION

Calle Mayor, núm. 16, Imprenta

SEMANARIO REGIONAL INDEPENDIENTE

Año IX

REDACCION Y ADMINISTRACION

Calle Mayor, 16.

JACA

Jueves 21 de Octubre de 1915

Franqueo concertado

Toda la correspondencia á nuestro Administrador

Núm. 461

El derribo de las murallas

Altamente simpático resultó el acto oficial celebrado ayer para inaugurar el derribo de las murallas.

El Ayuntamiento, General Gobernador de la plaza, Diputado a Cortes, Sr. Piniés, que deseoso de asociarse a fiesta tan simpática ha venido expresamente para ello, comisiones militares y eclesiásticas, autoridades entidades y cuantas personas tienen en Jaca alguna significación ya sea oficial o particular congregáronse en la Casa Consistorial para desde allí dirigirse precedidas de los gigantes y cabezudos y una banda de música al trozo de muralla designado para comenzarse el derribo de las mismas.

Gentío inmenso dió a la fiesta aspecto de gran solemnidad; destacábase como nota principal el grato ambiente de alegría que animaba a todos los jacques con la iniciación de [ensanche tan apetecido.

El Alcalde D. Antonio Pueyo, cuya gestión acertadísima todos aplauden leyó las siguientes cuartillas que sintetizan la importancia de la concesión hecha a Jaca, cuanto de ella puede y debe esperarse, la labor de Diputados y el agradecimiento que para todos tiene nuestra ciudad querida.

Ellas nos relevan de reseña detallada que mejor y mas gráfica impresión del sentir que a todos anima no habríamos de hacer nosotros.

El acontecimiento que nos reúne en este sitio, marcará seguramente, una nueva época, en la historia de nuestra querida ciudad de Jaca.

Trátase de dar comienzo á las obras de demolición de las murallas, aspiración que existía desde largo tiempo y lograda tras constantes súplicas que al ser por fin atendidas, producen el entusiasmo popular, nacido no ya tan solo de la realización de esos ideales sino del sentimiento de gratitud que forzosamente ha de experimentarse por las ilustres personalidades que con tan extraordinario interés han colaborado para la consecución del fin apetecido.

La transcendental importancia de la mejora obtenida en orden al progreso material de la población, sólo tiene otro precedente, ya lejano, con la llegada de las aguas del Canal, el 18 de Junio de 1891, suceso culminante que vino á trasformar al pueblo jacetano aumentando considerablemente la riqueza y fertilidad de su suelo, higienizando á sus habitantes y siendo la base de las principales industrias [entonces establecidas.

Mucho era lo conseguido, mas no bastante á satisfacer las necesidades de esta población, contenida en sus antiguos límites por las murallas que un día exigiera el supremo interés de la defensa del territorio patrio y que reconocida después su ineficacia, habían de

desaparecer, surgiendo la idea de que así se decretara como medio de complementar los beneficios recibidos del Canal con los del ensanche de la ciudad, reforma indispensable por ésta sentida para atender a su desarrollo y crecimiento.

Varias han sido las peticiones que en diversas épocas se han formulado solicitando el derribo de las murallas, constituyendo un deseo general del vecindario públicamente manifestado en emblemas y carteles cuando el Rey D. Alfonso XIII (q. D. g.) honró con su visita á esta ciudad en Septiembre de 1903.

Las gestiones practicadas sin resultado alguno antes y después de aquella fecha, se encauzaron recientemente atendiendo los sabios consejos del señor don Julio Rodríguez Mourelo dignísimo Coronel de Ingenieros siempre dispuesto a favorecer los intereses de este país; y esas iniciativas fueron tan favorablemente acogidas por el ilustrísimo Sr. D. Vicente de Piniés Diputado a Cortes por este Distrito, que debido exclusivamente a su extraordinario celo y diligencia, se consiguió en muy pocos días interesar en el asunto al Excmo. Sr. D. Ramón Echagüe, Ministro de la Guerra, determinando la presentación inmediata del proyecto de Ley que, aprobado por las Cortes y sancionado por S. M. ha satisfecho por completo nuestras aspiraciones y motiva este acto que abre un nuevo período en la evolución progresiva de esta ciudad de Jaca y constituye un señalado avance en el camino de la prosperidad y bienestar.

El agradecimiento de los jacetanos para cuantas Autoridades y personalidades han intervenido mostrando su interés en favor de esta importantísima mejora, no cabe expresarlo en forma adecuada a su intensidad. Preciso es, sin embargo, hacer constar que ese sentimiento general de gratitud ha sido recogido por el Ayuntamiento para consignarlo en sus actas como homenaje debido a sus ilustres favorecedores sin que el título de Hijos adoptivos de la ciudad concedido a los que anteriormente quedan nombrados, mengüe en un ápice la deuda de reconocimiento contraída a favor de los mismos.

Ese homenaje tributado por la Corporación municipal me complace en ratificarlo desde este sitio honrándome en dar públicamente las gracias por sus merecimientos contraídos en este asunto. Al Excmo. Sr. Duque de Bivona Senador del Reino, con cuyo generoso valimiento siempre se cuenta en esta comarca, habiendo sido pródigamente ahora otorgado desde la presidencia de la Comisión del Senado que dictaminó la aprobación de la ley. Al Excmo. señor D. Ricardo González, General Gobernador de esta provincia, cuyas aten-

ciones y decidido interés por Jaca son tan notorios en cuantas ocasiones se le presentan, que inútil es ponderar las facilidades que, dentro de los deberes de su elevado cargo, ha prestado constantemente para obtener la resolución que se deseaba. Al Sr. D. Federico Torrente, Comandante de Ingenieros de la Plaza, autor de cuantos trabajos técnicos han sido precisos, ejecutados con la asiduidad y competencia que le distinguen contribuyendo así a acelerar los trámites del expediente incoado. A los señores D. Manuel Gavín y D. Juan Lacasa, Diputados provinciales que no vacilaron en formar parte de la Comisión que en Madrid gestionó los últimos detalles del asunto, prestando su desinteresado concurso y mereciendo, en justicia, el reconocimiento de sus convecinos. Y por último para no citar más nombres, á cuantos directa ó indirectamente hayan tenido ocasión de favorecer de cualquier modo la mejora que me ha cabido en suerte de inaugurar, recogiendo el fruto de los trabajos y gestiones realizadas por mis dignísimos antecesores en el cargo que inmerecidamente ejerzo.

Réstame dar también las gracias á las muy respetables Autoridades, representaciones de entidades civiles, militares y eclesiásticas, prensa periódica y demás personalidades que honran con su presencia este acto contribuyendo á solemnizarlo en fraternal consorcio con el pueblo que les hace partícipes de sus alegrías y entusiasmos y todos juntos vienen á realizar el modesto espectáculo que se les ofrece, con la grandiosidad que presta la mutualidad de afectos que por fortuna siempre ha existido entre los distintos elementos de esta población.

De desear es que esa unión perdure para que al demolerse las murallas por haber desaparecido la razón de su existencia y desaparecer también el obstáculo que se oponía al desarrollo y mejoramiento de la ciudad, no se deshaga la obra de regeneración emprendida ni se obstruya el camino abierto hasta llegar a ser Jaca la población floreciente que todos anhelamos.

El dignísimo General Gobernador militar de esta plaza por cuyos merecimientos todos ven en él un jaqués que no regatea influencia ni iniciativas pro Jaca hizo uso de la palabra para significar que el Ejército sumábase a las alegrías de Jaca por que tiene para ella grandes simpatías. En sentidos párrafos auguró brillante porvenir para la ciudad y dijo que desaparecidas las murallas, la urbe debe expansionarse, buscar nuevas orientaciones y realizar prontamente otra ciudad nueva, donde junto a los grandes edificios estén las viviendas para el obrero higiénicas y saludables compensadoras del rudo trabajo cotidiano.

El Sr. Piniés resumió los dos anteriores discursos. Hago mías—dijo—las frases de gratitud que para todos ha tenido el dignísimo alcalde jacetano; pero por modestia ha callado lo que debe brillar como la mas grande de las verdades: el elogio ferviente a este

ayuntamiento modelo de administración y de iniciativas; a su esfuerzo unánime y a su gestión acertada debe el país su florecimiento progresivo y en sus entusiasmos tenemos todos un acicate un estímulo para laborar sin desmayos en la obra de engrandecimientos que todos queremos.

Piniés con su elocuencia proverbial tuvo frases brillantísimas alusivas al acto y de gran afecto para Jaca. Dedicó un recuerdo cariñoso a su antecesor en la Diputación Sr. Duque de Bivona y terminó con un viva efusivo para Jaca.

Seguidamente el Ayuntamiento, en una de las dependencias del Teatro obsequió a las autoridades y comisiones con pastas y champagne.

Don Julio Rodríguez que como dignísimo había sido invitado por el Ayuntamiento al acto reseñado, envió su adhesión en sincera carta saturada de nobles deseos para Jaca.

Nuestras ferias

Suelen existir como ya es sabido, en los pueblos de alguna importancia unos días, que se denominan ferias, en los que el deseo y necesidad del tráfico y comercio humanos, quedan suficientemente satisfechos; en nuestra ciudad existen días señalados en distintas épocas del año, para dar realización a esta necesidad; pero en ninguna de estas épocas, como la presente distinguida con el sobrenombre de «Feria de San Lucas» déjase notar la importancia capital de esos anhelos, que palpitan en el corazón del labriego, de efectuar compras y ventas, que han de constituir un avance más intenso o una renovación más optimista en el cultivo de sus tierras y en la conservación de sus haciendas.

Por esto pues, nos congratula y nos llena el alma de alegrías el haber podido observar cuán grande es la tendencia que se manifiesta en nuestro pueblo a suministrar todo género de facilidades, para que se vean sumamente concurridas estas ferias, que si en su origen llevan como finalidad la de satisfacer obligaciones perentorias del agricultor, reportan, como consecuencia, beneficios y ganancias al comercio de la ciudad, que en la animación que es vida, presente un florecer señalado en sus especulaciones mercantiles.

Se publica el cambio

Grande y extraordinaria ha sido la afluencia de forasteros a nuestra Ciudad; por calles y plazas desfilaban sin cesar, siendo siempre el paradero de su tránsito el animado ferri de ganados, que constituía una nota pintoresca y sugestiva por su diversidad de aspectos y matices.

Las transacciones que en él se realizaron fueron de gran importancia y en él pudimos observar la escasez de ganado caballar y mular, así como la abundancia de ganado vacuno y lanar.

En la plaza de la Constitución el espectáculo de siempre: puestos de verduras, juegos y billares romanos, que debieran estar perseguidos, casetas que hacen recordar verdaderas «enciclopedias» de objetos y baratijas y algún chamarilero que otro cuyas voces chillonas destrozaron tímpanos, merced a la dulzura de tan elocuentes voces.

DESDE MADRID

Pues sí lectores, en este Madrid tan sandunguero y tan simpático, aquí donde todos los días se publican un sin fin de periódicos, que luego vuelan a todas partes para llevar la buena nueva, apenas encuentro nada croniqueable.

¿Querriais que os hablara de política?.. Pero si no ocurre nada, absolutamente nada, que valga la pena. Nuestro *avaselinado* Presidente apenas habla ya tiene la palabra Neutralidad en los labios y es el unguento amarillo que todo lo cura y todo lo compone

Así es que dejemos la política y demás mediocridades a tratar y vayamos con lo único que está dando gallardas pruebas de vida; el Arte. Si lectores, España resucita y lo primero que en ella da la más amplia vibración de vida es el Arte. Y esta vez ha sido con motivo del proyecto de monumento a Cervantes. Han concurrido muchos, muchísimos, oportores y en la casi totalidad de los ante-proyectos presentados hay una tal cantidad de gusto, de sentido artístico, de equilibrio en la línea, que verdaderamente asombra. Abierta la exposición se acordó conservarlos en el Museo de Arte Moderno. Bien lo merecen. Los artistas españoles han dado una prueba de su valer.

Y pues que de arte hablamos, rindamos homenaje a un músico genial recién perdido. Usandizaga. Aquel muchacho tan simpático y paliduocho, que en las memorables noches de Price aparecía tantas veces en el escenario, ha muerto

«El triste vive y el dichoso muere», escribió Campoamor y Usandizaga era de los elegidos. La Gloria lo había dado su beso de luz y la Muerte, la envidiosa, le dió el suyo pouzoñoso. Descanse en paz.

La Banda Municipal, después de un

programa maravilloso, como todos los suyos, interpretó el domingo en homenaje al malogrado José Mari la panteón de Las Golondrinas. Fué un acto emocionante. Empuñó el director la batuta y se hizo en el público un silencio religioso. Empieza este trozo con una doliente melodía del amor, que entona el oboe, siguen desgranándose las notas en esta maravilla musical y oímos la marcha, la danza exquisita y sutilísima, y luego en contrapunto magistralmente genial, al Amor que triunfa... Aquellas trompetas victoriosas llevaban sonos de gloria para Usandizaga.

Al acabar, una ovación unánime, cerrada, batió el aire por largo tiempo hasta que se oyeron los sonos de la Banda repitiendo la partitura.

Sobre aquella escena, en todos los ánimos, flotaba el espíritu del malogrado José Mari.

F. G. L.

Madrid, Octubre 915

SE VENDE

HERRAJ SUPERIOR

para braseros en el ALMACEN de Cementos, Yesos y Carbones minerales de

DÁMASO IGUÁCEL LACASA
CARMEN, 10, JACA

¡Qué lástima!

Magnífico, como todos los suyos, fué el artículo que días atrás y con motivo de la «Fiesta de la Raza» publicó en el *Imparcial*, esa gloria del periodismo español, Mariano de Cavia.

Tristeza daba leerlo pero cuántas y qué grandes verdades decía: de estilo claro y elegante, su contenido es de gran actualidad.

Por mi no quedará ha dicho un político dirigiéndose a las masas que seguían sus orientaciones; esto mismo, pero comenzando por practicarlo, es lo que viene a decir Cavia siempre que de asuntos gramaticales se trata.

Por esta vez, haciéndose eco de la voz de alarma dada por algunos periódicos respecto a lo indefenso que el idioma castellano se halla en América reconoce lo justificado de tal alarma, pero no nos considera con suficiente autoridad para defender fuera de casa lo que dentro no sabemos cuidar. Ved lo que dice: «Con qué razón ni con qué derecho vamos a defender fuera de casa lo que dentro de ella tenemos en el más necio y ruin abandono? ¿Con qué fueros ni con qué humos vamos a reclamar llende los mares la supremacía de nuestra habla, proclamando la sin par fermosura de esta Dulceina, si aquí la dejamos miserablemente convertida, no ya en una zafia lugareña, sino en algo mucho peor, en una exótica y grotesca jergonzca, remedo

infame del «gringo, mal sabido?» Y, pasados unos párrafos, continúa: Obra de defensa nacional, lo mismo en América que en España, es la defensa del lenguaje; pero la verdad ante todo. — Cuando una madre, pudiendo y debiendo ir limpia, aseada, y aun muy lucida en sus galas propias, se empeña en ir hecha un adefesio, cubierta con abigarrados y ridículos pingos de alquiler esa madre carece de toda autoridad para imponer a sus hijas, hijastras, ahijadas y demás gente de su estirpe y su blason la noble y elegante, pura y pulcra vestimenta de familia.»

Estapendo Sr. de Cavia, sin rebozos para que todos lo entendamos.

Y es que el mal por tantos señalado tiene muy hondos raíces: de una parte, la inercia del Gobierno, del Ministerio de Instrucción pública; y de otra quizá lo más importante, la actuación de la Academia de la lengua, que siendo la más obligada a velar por los fueros del idioma, no responde, ni con mucho, a lo que el País debió esperar de ella. Y es que en su constitución no entran aquellos individuos que por sus aficiones gramaticales deben formar parte de ella; ha sido una víctima más de la política y si no, ¿por qué no ocupan algún sillón Cavia, Cejador, la Pardo Bazan, Balbuena y otros tantos por el estilo? Mas no, tengáis cuidado que vacante hay en la Academia y ya nos anuncian como candidato probable a uno que sabe muy bien los caminos vecinales que tiene España pero como gramático no creo lo conozcáis nadie

F. Lacasa

Jaca 19 — 10 — 1915

Carnet de sociedad

En *El Noticiero Universal* leemos la siguiente nota:

«En el camarín de la parroquial iglesia de la Concepción, de esta capital, se desposaron, a las doce de esta mañana, la señorita Laura Lardiés y Zarcada, hija del teniente fiscal de esta Audiencia don Manuel y hermana política del juez de primera instancia de Falset don José Nicolás de Otto, con el joven y acaudalado industrial zaragozano D. Guillermo López Blanco.

Bendijo la unión el ilustrado capellán del regimiento de infantería de Gerona, de guarnición en Jaca, D. José Lardiés, tío de la contrayente.

Fueron testigos de ésta los ilustrísimos señores D. José Godoy, fiscal de la Audiencia; y D. Mariano Oiz, magistrado jubilado, no habiendo podido asistir en tal concepto también el ilustrísimo presidente de esta Audiencia don José Catalá, bien a pesar suyo, por una ocupación perentoria.

Al novio le acompañaron como testigos el rico propietario don Santiago Lamartín y el acaudalado industrial de esta don José Serratacó.

La novia lucía un elegante traje blanco de glacé, que hacía destacar sus encantos.

Entre los invitados figuraban, además de la madre del novio, doña Antonina Blanco, y de los padres de la contrayente, los hermanos y tíos de uno y otra, las distinguidas señoras y señoritas Avelina Lamartín, Carmen y Josefina Fernández de la Vega, Nicolasa Clavería, Mercedes de Torres-Bielsa, María Pilar y María Josefa de Otto,

Carmen Lamartín de Albás, Mme. Clara de Puys, née Blanch, Dolores Fernández de Moya, Trinidad Fornó de Clavería, Alicia López de Clavería y Lucía de Gregorio.

Entre los caballeros recordamos a los señores D. Manuel Alonso, D. Rodrigo Emo, D. Juan Castejón, D. León Pérez D. Alberto de Conchillos, D. Ramón de Otto, D. Prudencio Moya, D. Arturo y D. Rafael Clavería y D. José Gramunt.

Desde la iglesia se trasladaron los novios a la Maison Dorée, donde se sirvió un selecto banquete.

A los novios, que han salido para Valencia, Andalucía, Madrid y el Norte de España, deseamos abundantes dichas en su nuevo estado.

Días pasados, Fernando Oliván, hijo del acaudalado industrial D. Lorenzo, sufrió un desgraciado accidente que de todas veras lamentamos.

Hacemos votos fervientes por su total y pronto restablecimiento.

Con ocasión de las ferias de San Lucas, hemos saludado a muchos amigos y suscritores.

A las Señoras

El lunes 25 del actual en el Hotel de Doña Constancia Mur, gran exposición de novedades para la próxima temporada de invierno.

Bonitos Paletos de punto. Cubiertas de Seda y Organdi, Manguitos boas y Abrigos de piel. Medias, calcetines, pañuelos, Stores, visillos, mantillas y velos tul.

Preciosos modelos en vestiditos para niños inmenso surtido en género de punto.

La exposición estará 4 días.

SEMBREMOS TRIGO

Dice *Cultivador Moderno*.

«El problema de las subsistencias brutalmente planteado por la guerra europea, no sólo ha de alcanzar a las naciones beligerantes, sino a las neutrales que no tomen parte en la contienda, pero que indefectiblemente sufrirán las consecuencias, ya que se trata de una verdadera crisis mundial que en todos ha de repercutir.

Si la impresión y la apatía que nos caracteriza diera una vez lugar a la reflexión en vez de hablar tanto de salpicaduras y temores de perder lo poco que nos resta, debería meditarse en obtener el mejor partido posible de las circunstancias favorables providenciales que la situación geográfica de España nos depara.

No es necesario ser profeta para adivinar el porvenir, pues aun admitiendo que la tremenda lucha comenzada termine en un período relativamente breve, el desastre subsiguiente habrá de repercutir en toda Europa, vencidos y vencedores.

El próximo año en que con toda evidencia quedarán en todos los países enormes superficies de terreno sin sembrar, amenaza ser uno de los más calamitosos para la humanidad. Aprovechando, pues, el excepcional beneficio con que se nos brinda al no ser actores del drama, sepan aprovecharlo industriales y agricultores. Los primeros trabajando sin descanso para substituir en parte las deficiencias del cambio de productos acaparados por las naciones beligerantes; y los últimos procurando a todo trance forzar los cultivos, sobre todo, los cereales, con la seguridad que en el año próxi-

m oi se lo p m y al es n d se fi re ti ci m p ti ta ca ot m v P n lo p E r y en el occidente de Europa, Gatos. PARTIDAS, CASAS DE CAMPO, PARTIDAS Y CORRALES.

mo y por poco que la suerte favoreciera, la obtención de una regular cosecha compensaría con creces todos los dispendios que el labrador se impusiera, merced al alto precio a que muy en breve ha de cotizarse el trigo, y con él todos los restantes granos alimenticios; digan lo que quieran esos economistas *pour rire* que sostienen la peregrina tesis, que con un déficit de muchos millones de hectólitros de trigo, el precio no ha de variar,

Gacetillas

Por el Ministerio de la Guerra se ha dispuesto que en este año *no se dispense* a los reclutas acogidos a los beneficios del Capítulo XX de la Ley de reclutamiento la presentación del certificado de aptitud relativo a instrucción militar prevenido por dicha Ley.

Para asistir al acto del derribo de las murallas en el tranvía del lunes llegó, procedente de Benabarre el Excelentísimo Sr. D. Viceate de Piniés, diputado a Cortes por este Distrito. El alcalde y algunos concejales y amigos cumplimentaron en la estación y las más significadas personalidades le han visitado en el domicilio de D. Antonio Pueyo, donde se ha hospedado.

También ha recibido varias comisiones de pueblos del partido y con el celo que le es característico ha oído sus pretensiones prometiendo atenderlas. Hoy en el tranvía ha regresado a su residencia. Feliz viaje.

Al Regimiento de Gerona de guarnición en esta plaza se han incorporado los excedentes del 12 que en él han de ser instruidos en los ejercicios militares.

El señor Teniente Coronel de Carabineros, ascendido, D. Cesar Sotés pasa de la Comandancia de Santander a mandar la de Huesca.

SE VENDEN dos cerdos para recio, de unas 4 arrobas. Informes en casa del SR. MENGUAL.

BANCO DE ARAGON

(SUCURSAL DE JACA) Mayor, 41

Capital: 5.000.000 de pesetas

Consejo local = D. Manuel Mayner, D. Juan Lacasa, D. Olegario Ferrer, D. Antonio Pueyo D. Miguel López Juan. Este establecimiento ofrece las mayores facilidades para las operaciones siguientes:

Compra y venta de valores.
Cuentas de crédito.
Préstamos y descuentos.
Negociaciones y cobro de letras.
Cuentas corrientes con interés de 2 por 100 anual.

Imposiciones en metálico y custodia de valores.

CAJA DE AHORROS. — A las cantidades impuestas en la Caja de Ahorros se abonan intereses a razón de 3 por 100 anual

HORAS DE CAJA

De 9 a 4 y de 3 a 5. Los domingos de 10 a 4.

No se abre los días festivos.



Todas las misas que los PP. Escolapios celebren en su Iglesia el martes 26, y las que el mismo día se dirán en el Oratorio particular de la familia, serán aplicadas en sufragio del alma de la señora.

D.ª JOSEFA SHMITZER CLAVER

VIUDA DE D. PEDRO PEREZ

que falleció en Jaca en igual fecha de 1904

Sus hijos, hijo político y demás familia, ruegan a sus amigos y relacionados la encomienden a Dios y asistan algunas de dichas misas

Los Excmos e Ilmos. Sres. Arzobispo de Zaragoza y Obispos de Jaca, Huesca, Pamplona y Barbastro concedieron indulgencias en la forma acostumbrada.



Manejo sencillísimo

Solidez insuperable

ECONOMIA, COMODIDAD,

HIGIENE, ELEGANCIA,

En el campo, en viajes, etc., podéis prepararos instantáneamente refrescos, sifón, gaseosas, vino ó leche carbonatada, etc., etc., y todo, ello en condiciones inmejorables de higiene y por el ínfimo precio de 10 céntimos litro usando el aparato "BLITZ SIFON".

Se cambian las cápsulas vacías del antiguo sistema Auto-Sifón por nuevas y llenas de nuestro aparato. También se ponen las botellas del Auto-Sifón en condiciones de poder servir para el consumo de nuestras cápsulas.
VENTA EN JACA: D. Ramón Ballo, «La Montaña» y D. Casimiro Pérez Gil (Perches del Morako).

MEDIERO. Se necesita para un patrimonio en el pueblo de Gracionepel. Informará la señora viuda de D. Pascual Gastón.

Tip. Viuda de Abad Mayor 16 Jaca.

GALTOCHAS: pueblos aborígenes del Asia Central.
GALLALA: meseta del desierto de Arabia.
GALACIA o Galo-Grecia: país del centro del Asia Menor.

EN ASIA

Como complemento, y en confirmación de la hipótesis del origen céltico de nuestra raza, suficientemente demostrado por la procedencia de las raíces que entran a formar los nombres de casi todos los pueblos—aunque en algunas de ellas quizá el desecho haya ido más allá de lo que permitiera la filología—vamos a recoger vestigios étnicos nominales para reconstruir el probable itinerario de los Celtas, Galos o Galatas. (1)

124

LA CRUZ JAQUESA

Griébal
Puitbola
Yéspola

Griepoli
Puitpuli
Yéspoli

125

LA CRUZ JAQUESA

GALILEA,
GALAAD,
GALGALA,
Y GALLIM: en Palestina.

EN EUROPA

GALATA: uno de los tres grandes barrios de Constantinopla.
GALLIPOLI: ciudad, estrecho y península en los Dardanelos.
GALATZ: ciudad de Moldavia sobre el Danubio.

GALITZIA: provincia austriaca.

GALLATINA,

GALLESE.

GALLARETE, y otro

GALIPOLI: en Italia.

GALL (Saint): ciudad y cantón en Suiza.

GALLIAS: así se llamaron hasta el siglo V los países que hoy son Francia, Bélgica, parte de Italia, de Suiza y de Holanda, y las provincias afluente el Rin. Abunda en la toponimia francesa la raíz *gall*.

GALLICUM FRETUM: nombre antiguo del estrecho o Paso de Calais.

LA CRUZ JAQUESA

129

LA CRUZ JAQUESA

121

A no ser por la gran autoridad de Julio César, que afirma que los celtas se llamaban así en su lengua y en la latinagala, y por la respetable opinión de S. Isidoro que también asegura que los galos se decían celtas (como veremos en el capítulo siguiente), podríamos dudar de la identidad de estas dos denominaciones y abrigar la sospecha de la dualidad de pueblos, ya que no de razas, uno de celtas, otro de galos, y hasta suponer si serían dos las incursiones de pobladores de nuestra región: así parece deducirse del examen de este grupo de raíces *gálticas*. Supongamos al efecto, que unos dierran a los pueblos que fundaron y a los montes y ríos, nombres usuales de su propia lengua, nombres célticos de la lengua que se oía primera en este país y que todavía se oía hoy por cientos de millares de irlandeses y escoceses, en diversos dialectos; y que otros se dejaron como radical de muchos nombres de su raza o procedencia, como quien esta decidido a proseguir su viaje y va justificando con su firma los sitios donde reposó unos momentos; pero ¿a qué venía el empeño de recordar su nombre en tantos lugares? ¿de qué otras razas o lenguas quisieron

distinguirse con esto?... Dice S. Isidoro que hubo «galos célticos»: ¿es posible que otros galos «no célticos» fuesen los que fundaron o dieron su nombre genérico, por lo menos, a los lugares de la raíz *gall*? No parece probable, pues el origen y extensión de esta raíz, y el contexto de este ilustre Doctor dan suficiente seguridad para desecharla la duda de la dualidad de razas. Si los galos o celtas no tenían para qué recordar con su nombre su calidad de fundadores, ya que bastante la acreditaba la nomenclatura general que impusieron con voces de su misma lengua, ¿no podría suponerse que no fueron ellos, sino otros pueblos posteriores no célticos, tal vez los romanos aquí, los que recordaron el paso de los galos o celtas añadiendo la radical étnica a los lugares más notables de aquellas tribus primitivas? Únicamente así tiene alguna explicación el fenómeno de la innecesaria abundancia de la raíz *gall*.

A los nombres de pueblos que han formado los grupos de estos capítulos, pudieran añadirse otra numerosísima serie compuesta de los de montes y puertos, ríos y arroyos, términos y partidas, casas de campo, pardinas y corrales.

(1) La transición del nombre primitivo de *Celta* a *Gallata*, y de este a *Galo*, la explica la Mitología diciendo que Galathea, hija de un rey Celta, tuvo de Hércules un hijo, del cual por el nombre materno se llamaron *Galatas*, y en el occidente de Europa, *Galos*.

Enfermedades de la Piel
Dr. Lorenzo Lambán Falcón

Méico consultor de esta especialidad en el Dispensario Antituberculoso y Politécnica del Refugio.
Coso, 132, dupdo. Zaragoza.
Consulta de once a una

Toda persona de buen gusto y exquisito paladar, debe probar el **Chocolate** de **Salvador VALLE**

en la seguridad de que ha de quedar verdaderamente sorprendido al notar su finura y riquísima calidad por estar elaborado a base de cacao de primera, huevos frescos y leche riquísima, todas las clases que elabora, llevando más o menos cantidad de dichos componentes según precio, Se elaboran de 4, 5 y 6 reales libra.

A todo comprador de nueve libras en adelante, se le hace un regalo práctico.

SU DESPACHO, CARMEN, 27, JACA

ABONOS MINERALES

A pesar de las anormales circunstancias, se han recibido, directo de fábrica, el tan acreditado superfosfato marca **Saint Gobain** (francés), hallándose de venta en el Comercio

EL SIGLO

Mayor, 15, Obispo, 1 y 3 **Jaca**

SE ARRIENDAN los espaciosos bajos de la casa número 46 de la calle mayor. En el principal de la misma informaran.

Fincas. Se vende o arrienda un patrimonio compuesto de varias fincas, sito en el pueblo de Banaguás. Para más detalles dirigirse a Francisco Cajal, Travesía del Viento, 4, Jaca.

GRAN FABRICA DE ALCOHOLES, ANISADOS Y LICORES

Francisco Diaz y Compañía

(Sucesores de Julián Díaz y Compañía) **CARIÑENA**
ESPECIALIDAD DE LA CASA: Anisete Diaz, Chartreuse Amarillo, Cafeona y los acreditados aguardientes anisados de Puro Vino.

Viajante en la provincia, D. **JERÓNIMO AMELLA**
Representante en Jaca, Sr. **PANTOJA**

Comercio de Años

Mayor 21 **JACA**

En esta casa se encargan de reforma y limpieza de toda clase de sombreros de paisano y sacerdote, y se ofrece gran surtido de los mismos a precios muy económicos.

AMA.—Hay una que criará en su casa, leche fresca. Dirigirse, a Dolores Piedrafitá, calle del 18 de Junio, N.º 3.

Interesante

Nuevamente rogamos a todos aquellos de nuestros suscritores de fuera de Jaca que se hallen al descubierto en el pago de sus abonos procuren cancelar cuanto antes sus débitos, pues los atrasos nos originan grandes trastornos en la administración.

Pedro Gorritz, participa a su clientela que ha trasladado sus talleres de marmoles a la calle de la Flor, núm. 4.

123 LA CRUZ JAQUESA

Damos fin a la toponimia jacetana con un grupo cuya radical es seguramente griega, sin que esto signifique que no la hayan tomado los griegos de otra lengua más antigua. *Polys*, «pluralidad-multitud», y de allí «populus-pueblo», multitud de casas ó de habitantes. Según el uso actual, cuando el *poli* precede a otra raíz tiene la acepción de pluralidad, «polígono-polisilabo-politécnico»; cuando es sufijo se refiere a población; Gallipoli, Tripoli, Neápoli (Nápoles), Livéropoli (Liverpool), Constantinópolis (Constantinopla), Grenópolis (Grenoble) etcétera etc.

Polituara	<i>Arístolis</i>
	<i>Polí-a</i>
	<i>Polis</i>
	<i>Bípoli</i>
	<i>Búpoli</i>
	<i>Espuérpolis</i>
	<i>Eripoli</i>
	<i>Garcipoli</i>
	<i>Gracionépoli</i>
	<i>Ginuápoli</i>
Poliniño	<i>Aristólas</i>
	<i>Bolea</i>
	<i>Bolás</i>
	<i>Bíbils</i>
	<i>Búbal</i>
	<i>Espuëndolas</i>
	<i>Eripol</i>
	<i>Garcipollera</i>
	<i>Gracionepel</i>
	<i>Ginuábel</i>

126 LA CRUZ JAQUESA

GALES (país de), principado de la Gran Bretaña.
GALASHIEL, villa de Escocia.
GALWAY: ciudad y uno de los condados de Connaught en Irlanda.
GALLOWAY: península en Escocia.
GALA: río de id.
GAELICO: dialecto de la lengua céltica, usado actualmente en las montañas de Escocia y parte de Irlanda.
GALLICUS SINUS: nombre antiguo del golfo de Lyon.

EN ESPAÑA

GALLIGO o Gallego: (río)
GALLISUÉ,
GALLAN,
GALEPH o GALE,
CALLEN o GALEN,
CELTA: nombre antiguo de Sarriena.
GALLIGA FLAVIA: id. id. de Fraga.
GALLICOLIS: id. id. de Luna.
GALLORUM FORUM: id. id. de Gurrea de Gallego.

131 LA CRUZ JAQUESA

que conservan todavía las primitivas raíces acaso mejor que los pueblos y villas. Ya van intercalados en los grupos, como muestra de la riqueza lingüística que está oculta en estas montañas; pero como es suficiente para el intento el análisis de los que van expuestos, y la agrupación de todos los que faltan sería para el autor asaz trabajosa, para el lector pesada y para el objeto innecesaria, únicamente agregaremos un centenar de nombres de los montes y puertos principales de la región jacetana:

Achert, Acotella, Agüerri, Alano, Allará, Anato, Anayet, Anglase, Anzotiello, Arbayún, Archincha, Arguibela, Aspe, Aspurz, Astún, Baciéro, Bardipeña, Bascuesa, Bauchimútra, Belbún, Berdoloqui, Bertillón, Brazato, Candanchú, Cetarola, *Coll-arada*, Costáiza, Cozarrón, Eito *carvo*, Escarrera, Esiuáns de Plattuero, Esiuáns de Retermetuero, Espata, *Espelunga*, (1), Esper, Eyén, Ezcaurri, *Foratón*, Fórcala, Gabardito, Garwo, Garona, Garnue-

127 LA CRUZ JAQUESA

GALLICUM: id. id. de Zuera.
y GALLUR: todos en la yacetania.
GALLIPENZO,
GALAR,
GALLUÉS,
y GALDUROZ, en Navarra.
GALLARTA,
GALDACANO,
GALLARZA,
GALDAMES,
GALARRETA,
y GALLETE, en la Vasconia;
GALARDE,
GALLEA,
GALLEGA (la)
GALLEJONES,
GALLEGUITOS (nombre de dos pueblos)
y GALLEGOS (nombre de diecinueve id.) en Asturias, Castilla y León;
GALLICIA (reino de);
CÉLTIGOS (reiprestago de);
GALAICA (cordillera)
CÉLTICO (cabo): así se llamó antiguamente el de Finisterre;
GALLIAE PORTUS (O PORTO): Portugal.

(1) Espelunga, Petrachema, Secus y Finestras (agregado de Fald, en Benabarre) constituyen un grupo netamente latino.